



**ADMINISTRATION COMMUNALE DE FOREST
GEMEENTEBESTUUR VORST**

Forest, le 08 juin 2017

Vorst, 08 juni 2017

Conformément à l'article 87 de la Nouvelle Loi Communale, nous avons l'honneur de vous convoquer à la séance du Conseil communal qui aura lieu à l'hôtel communal le mardi 20 juin 2017, à 19:30.

Overeenkomstig artikel 87 van de Nieuwe gemeentewet, hebben wij de eer U op te roepen voor de zitting van de gemeenteraad die zal plaatshebben in het gemeentehuis op dinsdag 20 juni 2017, om 19:30.

Madame, Monsieur,
Mevrouw, Mijnheer,

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.
Hoogachtend,

Par le Collège :

La Secrétaire,

Vanwege het College :

De Secretaris,

Le Président,

De Voorzitter,

Betty Moens

Marc-Jean Ghysels

CONSEIL COMMUNAL DU 20 JUIN 2017

GEMEENTERAAD VAN 20 JUNI 2017

ORDRE DU JOUR

AGENDA

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

ORGANISATION - ORGANISATIE

Information / Communication - Informatie / Communicatie

1 Information - Spectacle "La Boîte à Cancan" - Convention.

Informatie - Spektakel "La Boîte à Cancan" - Overeenkomst.

PRÉVENTION & COHÉSION SOCIALE - PREVENTIE & SOCIALE COHESIE

Coordination générale - Algemene coördinatie

- 2 Service de Prévention – Coordination générale – Avenant 2017 au Plan stratégique de sécurité et de prévention pour la période du 01/01/2017 au 31/12/2017 – Autorisation.

Preventiedienst – Algemene Coördinatie – Aangangsel 2017 bij het Strategisch Veiligheids- en Preventieplan voor de periode van 1/01/2017 tot 31/12/2017 – Toelating.

3 annexes / 3 bijlagen

TRAVAUX PUBLICS & URBANISME - OPENBARE WERKEN & STEDENBOUW

Urbanisme - Stedenbouw

- 3 Urbanisme - Permis de lotir 66 (modification du PL39) – Voiries – Alignements.

Stedenbouw - Verkavelingsvergunning 66 (wijziging van VV39) – Wegenis – Rooilijnen.

Propriétés communales - Gemeentelijke Eigendommen

- 4 Propriétés communales - Immeuble sis à Forest, rue du Patinage, 49 - Garantie bancaire dans le cadre du bail de location d'un entrepôt - Constitution - Approbation des textes et conditions.

Gemeente-eigendommen - Gebouw gelegen te Vorst, Schaatsstraat, 49 - Bankwaarborg in het raam van een huurovereenkomst voor een opslagplaats - Samenstelling - Goedkeuring van de tekst en voorwaarden.

- 5 Propriétés communales – Avenue du Domaine 150 à Forest (tennis communaux) – Concession domaniale et de service public à partir du 1er février 2009 (sprl Forest Tennis Avenir) - Contrat – Troisième demande d'un triennat supplémentaire à la durée de base de 9 ans – Autorisation.

Gemeente-eigendommen – Domeinlaan 150 te Vorst (gemeentelijke tennis) - Domeinconcessie en concessie van openbare dienstverlening vanaf 01 februari 2009 (bvba Forest Tennis Avenir) – Contrat – Derde vraag om verlenging van de basisduur van 9 jaar met drie bijkomende jaren – Toelating.

3 annexes / 3 bijlagen

- 6 Propriétés communales – Instruction publique – Bâtiment scolaire sis à Forest, rue Pierre Decoster 67 – Occupation partielle par l'école communale n° 6 (Les Bruyères) – Convention.

Gemeente-eigendommen – Openbaar onderwijs – Schoolgebouw gelegen te Vorst, Pierre Decosterstraat 67 – Gedeeltelijk gebruik door gemeenteschool nr. 6 (Les Bruyères) – Overeenkomst.

3 annexes / 3 bijlagen

- 7 Propriétés communales - Immeuble sis à Forest, avenue Van Volxem 174-178 (Résidence Berlioz) - Toitures - Rénovation - Mode de financement.

Gemeente-eigendommen – Gebouw gelegen te Vorst, Van Volxemplaen 174-178 (Residentie Berlioz) – Daken – Vernieuwing – Financieringswijze.

4 annexes / 4 bijlagen

Environnement - Milieu

- 8 Environnement – Agenda 21 – Le rucher participatif d'initiation dans le parc Jacques Brel – Convention d'occupation à titre précaire.

Leefmilieu – Agenda 21 – De participatieve initiatiebijental in het Jacques Brelpark – Overeenkomst van voorlopige ingebruikname.

2 annexes / 2 bijlagen

- 9 Environnement – Les potagers du Bempt – Charte de fonctionnement.

Leefmilieu – De moestuinen van de Bempt – Werkingscharter.

2 annexes / 2 bijlagen

Mobilité - Mobiliteit

- 10 Mobilité - Organisation de la "journée sans voiture" 2017 - Accord des Bourgmestres.

Mobiliteit - Organisatie van de dag "zonder auto mobiel in de stad" 2017 - Akkoord tussen de Burgemeesters.

- 11 Mobilité - Achat de dispositifs de stationnement vélo - Budget 2017 – Centrale d'achat de l'Agence de

Stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Mobiliteit - Aankoop van fietsparkeervoorzieningen - Begroting 2017 – Aankoopcentrale van het Parkeeragentschap van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

FINANCES - FINANCIËN

Centrale d'achat / Economat - Centraal Aankoop / Economaat

- 12 Service central d'achats - Fourniture de gasoil de chauffage pour citernes de bâtiments et gasoil pour engins de chantier - Livraison par une société non adjudicataire du marché public - Transaction.

Centrale aankoopdienst - Levering van huisbrandolie voor tanks van gebouwen en stookolie voor werfmachines - Levering door een vennootschap die niet de opdrachtnemer van de overheidsopdracht was – Dading.

2 annexes / 2 bijlagen

- 13 Service central d'achats - Marchés publics - Acquisition de livres pour l'ensemble de l'administration communale - Approbation des conditions et du mode de passation - Application de l'article 234, al. 1 de la nouvelle loi communale - 2017-F-012.

Centrale Aankoopdienst - Overheidsopdrachten - Aankoop van boeken voor het hele gemeentebestuur - Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze - Toepassing van artikel 234, 1ste lid van de Nieuwe gemeentewet - 2017-F-012.

2 annexes / 2 bijlagen

- 14 Service central d'achats - Marchés publics - Acquisition d'un aspirateur professionnel - Approbation des conditions et de l'attribution - Application des articles 234 al.1 et 249 § 1er al. 2 de la Nouvelle loi communale - Admission de la dépense.

Centrale Aankoopdienst - Overheidsopdrachten - Aankoop van een professionele stofzuiger - Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunning - Toepassing van artikelen 234, 1ste lid en 249, § 1, 2de lid van de Nieuwe gemeentewet - Instemming met de uitgave.

ENSEIGNEMENT - ONDERWIJS

Extrascolaire - Naschoolse activiteiten

- 15 Extrascolaire - Plaines de vacances - Projet pédagogique et R.O.I. - Modifications.

Buitenschoolse Opvang - Vakantiespeelpleinen - Pedagogisch project en I.R. - Wijzigingen.

2 annexes / 2 bijlagen

RECETTES - ONTVANGSTEN

Trésorie / Paiements et recouvrements - Thesaurie / Betalingen en invorderingen

16 Finances – Procès-verbal de vérification de caisse – 4ème trimestre 2016.

Financiën - Proces-verbaal van kasnazicht – 4de trimester 2016.

FINANCES - FINANCIËN

Taxes - Belastingen

17 Finances – Redevances relatives aux plaines de vacances – Remplacement.

Financiën – Retributies met betrekking tot de vakantiespeelpleinen – Vervanging.

2 annexes / 2 bijlagen

TRAVAUX PUBLICS & URBANISME - OPENBARE WERKEN & STEDENBOUW

Voirie - Wegenis

18 Voirie - Convention portant sur l'exploitation d'abris pour voyageurs.

Wegen - Stedenbouw - Overeenkomst betreffende de uitbating van schuilhuisjes voor reizigers.

2 annexes / 2 bijlagen

Marchés publics pour Travaux - Overheidsopdrachten voor werken

19 Marchés Publics – 2017-S-032 - Restauration et rénovation de l'Eglise Saint-Augustin - Marché fractionné: tranche ferme: études préalables et avant-projet, tranche conditionnelle: mission d'auteur de projet.

Overheidsopdrachten – 2017-S-032 - Restauratie en renovatie van de Sint-Augustinuskerk - Gesplitste opdracht: vaste gedeelte: voorafgaande studies en voorontwerp, voorwaardelijke gedeelte: opdracht

van projectontwerper.

4 annexes / 4 bijlagen

- 20 Marchés publics – 2017-T-001 - Ecole 11 B Fierlant : Rénovation de la toiture haute - Approbation des conditions et du mode de passation.

Overheidsopdrachten – 2017-T-001 - School 11 B Fierlant : Renovatie van het dak-hoogste gedeelte – Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze.

8 annexes / 8 bijlagen

- 21 Marchés publics – 2017-T-024 - Remplacement de châssis dans différents bâtiments communaux (3 lots) - Approbation des conditions et du mode de passation.

Overheidsopdrachten – 2017-T-024 - Vervanging van ramen in verschillende gemeentegebouwen (3 percelen) – Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze.

6 annexes / 6 bijlagen

- 22 Marchés publics – 2017-T-028 - Asphaltage : renouvellement de la couche d'usure - Diverses voiries - Approbation des conditions et du mode de passation.

Overheidsopdrachten – 2017-T-028 - Asfaltering : vernieuwing van de slijtlaag - Diverse wegen - Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze.

18 annexes / 18 bijlagen

- 23 Marchés publics – 2017-T-029 - Berkendael : Réaménagement des voiries (entre Brugmann et Albert) - Approbation des conditions et du mode de passation.

Overheidsopdrachten – 2017-T-029 - Berkendael : Heraanleg van de wegenis (tussen Brugmann en Albert) - Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze.

26 annexes / 26 bijlagen

- 24 Marchés publics – 2017-T-033 - Réfection des voiries au cimetière de Forest - Approbation des conditions et du mode de passation.

Overheidsopdrachten – 2017-T-033 - Herstelling van de wegen op het kerkhof van Vorst - Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze.

20 annexes / 20 bijlagen

- 25 Marchés publics – 2017-T-034 - Réaménagement de l'avenue de Lisala - Approbation des conditions et du mode de passation.

Overheidsopdrachten – 2017-T-034 – Heraanleg van de Lisalalaan – Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze.

26 annexes / 26 bijlagen

- 26 Marchés Publics - Marchés publics divers - Approbation des conditions, du mode de passation, des firmes à consulter et attribution - Application de l'article 234 alinéa 3 de la nouvelle loi communale - Information.

Overheidsopdrachten – Verschillende overheidsopdrachten - Goedkeuring van de lastvoorwaarden, van de gunningswijze, van de uit te nodigen firma's en van de gunning - Toepassing van artikel 234, 3de lid van de nieuwe gemeentewet - Kennisgeving.

ENSEIGNEMENT - ONDERWIJS

Instruction publique - Openbaar onderwijs

- 27 Instruction publique – Convention de Monitoring de l'offre scolaire entre le Bureau bruxellois de la planification (BBP) et la Commune de Forest – Approbation.

Openbaar Onderwijs – Overeenkomst van Monitoring van het schoolaanbod tussen het Brussels Planningsbureau (BPB) en de Gemeente Vorst – Goedkeuring.

4 annexes / 4 bijlagen

TRAVAUX PUBLICS & URBANISME - OPENBARE WERKEN & STEDENBOUW

Revitalisation des quartiers - Wijkcontracten

- 28 Revitalisation des quartiers - Contrat de quartier durable Wielemans-Ceuppens - Mission d'étude du programme de rénovation urbaine - Mode de passation du marché - Marché de service - Consultations des firmes - Comité d'avis - Prise pour information – Application de l'article 234 al. 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Heropleving van de wijken - Duurzaam Wijkcontract Wielemans-Ceuppens - Studieopdracht betreffende het stadsvernieuwingsprogramma - Gunningswijze van de opdracht - Opdracht voor diensten - Raadplegingen van de firma's - Adviescomité - Kennisneming - Toepassing van artikel 234, 3e lid van de Nieuwe Gemeentewet.

- 29 Revitalisation des quartiers - Contrat de Quartier Durable Abbaye – Opération 3.3.B. « Création d'un équipement d'accueil pour la petite enfance » – Marché de services – Désignation d'un bureau d'étude,

agissant en qualité "d'auteur de projet", en vue d'établir une étude urbanistique du site « Neerstalle-Teinturerie » et de réaliser une structure d'accueil de la petite enfance – Phase 2 de la procédure négociée avec publicité : Attribution et modification du mode de financement – Prise pour information.

Heropleving van de wijken – Duurzaam Wijkcontract Abdij – Operatie 3.3.B. "Bouw van een opvangvoorziening voor kinderopvang" – Opdracht voor diensten – Aanstelling van een studiebureau, handelend in de hoedanigheid van 'projectontwerper', met het oog op de opmaak van een stedenbouwkundige studie aangaande de site 'Neerstalle-Ververij' en de totstandbrenging van een kinderopvangstructuur – Fase 2 van de onderhandelingsprocedure met bekendmaking: Gunning en wijziging van de financieringswijze – Kennisneming.

- 30 Revitalisation des quartiers – Contrat de quartier durable Abbaye – Opération 1.9 « Espaces publics du cœur de Forest » – Marché de services – Désignation d'une équipe pluridisciplinaire, agissant en qualité d'auteur de projet pour le réaménagement des espaces publics du cœur de Forest – Approbation des conditions et du mode de passation du marché – Avis de marché.

Heropleving van de wijken – Duurzaam Wijkcontract Abdij – Operatie 1.9 'Openbare ruimten in het hart van Vorst' – Opdracht voor diensten – Aanstelling van een multidisciplinair team handelend in de hoedanigheid van projectontwerper voor de heraanleg van de openbare ruimten van het hart van Vorst – Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze van de opdracht – Opdrachtaankondiging.

2 annexes / 2 bijlagen

VIE SOCIALE - SOCIAAL LEVEN

Bibliothèque Fr - Bibliotheek Fr.

- 31 Bibliothèque – Règlement de la bibliothèque et redevance.

Bibliotheek – Reglement van de bibliotheek en retributie.

5 annexes / 5 bijlagen

- 32 Bibliothèque - Biblif - Achat de documents - Budget 2017 - Modification budgétaire.

Bibliotheek - Biblif - Aankoop van documenten - Begroting 2017 - Begrotingswijziging.

1 annexe / 1 bijlage

ORGANISATION - ORGANISATIE

Affaires néerlandophones - Nederlandstalige aangelegenheden

- 33 Affaires Néerlandophones – Instruction Publique – Avis défavorable dans le cadre du rapport de suivi 2016-2017 concernant l'école De Puzzel – Plan d'amélioration.

Nederlandstalige aangelegenheden – Openbaar Onderwijs – Ongunstig advies bij de opvolgingsdoorlichting 2016-2017 van de school De Puzzel – Verbeteringsplan.

1 annexe / 1 bijlage

- 34 Affaires Néerlandophones – Instruction Publique – Avis défavorable dans le cadre du rapport de suivi 2016-2017 concernant l'école De Wereldbrug – Plan d'amélioration.

Nederlandstalige aangelegenheden – Openbaar Onderwijs – Ongunstig advies bij de opvolgingsdoorlichting 2016-2017 van de school De Wereldbrug – Verbeteringsplan.

1 annexe / 1 bijlage

- 35 Affaires néerlandophones - Instruction publique - Personnel enseignant subventionné de l'enseignement fondamental communal néerlandophone « De Puzzel » - « De Wereldbrug » - Déclaration de places vacantes pour une nomination à titre définitif dans une fonction de recrutement à partir du 1er juillet ou au 1er octobre 2017.

Nederlandstalige aangelegenheden - Openbaar Onderwijs - Gesubsidieerd onderwijzend personeel van het Nederlandstalig gemeentelijk basisonderwijs – GBS De Wereldbrug – GBS De Puzzel - Vacant verklaring voor een vaste benoeming in wervingsambt met ingang van 1 juli of 1 oktober 2017.

1 annexe / 1 bijlage

- 36 Affaires néerlandophones - Politique culturelle locale – Modification interne dans l'enveloppe des subsides 2017 aux organisations culturelles néerlandophones.

Nederlandstalige aangelegenheden - Lokaal cultuurbeleid - Interne wijziging binnen de subsidie-enveloppe 2017 ten gunste van het Nederlandstalig verenigingsleven.